

ORIGINAAL / ОПИГНАЛ

1.1 Saatja nimi ja aadress / Назва та адреса вантажовідправника:	1.5 Sertifikaadi number / Сертифікат №
	Veterinaarsertifikaat piima ja/või piimatoodete ekspordiks Eestist Ukrainasse Ветеринарний сертифікат на експорт молока та/чи молочних виробів із Естонії в Україну
1.2 Saaja nimi ja aadress / Назва та адреса вантажоодержувача:	1.6 Kauba päritoluriik / Країна походження продукції:
	1.7 Sertifitseeriv liikmesriik / Країна, яка видалa сертифікат:
1.3 Transpordivahend / Транспорт: (vaguni, auto, konteineri, lennuki number, laeva nimi / № вагона, автомашины, контейнера, рейс літака, назва судна.)	1.8 EL pädev asutus / Компетентне відомство ЄС:
	1.9 EL asutus, sertifikaadi väljaandja / Установа ЄС, яка видалa сертифікат:
1.4 Transiitriik / Країна транзиту:	1.10 Piiripunkt Ukraina piiri ületamisel / Пункт перетину кордону України:

2. Kauba identifitseerimine / Ідентифікація продукції:

- 2.1 Kauba nimetus / Назва продукції: _____
- 2.2 Tootmisaeg / Дата виготовлення продукції: _____
- 2.3 Pakendi tüüp / Упаковка: _____
- 2.4 Pakendite arv / Кількість місць: _____
- 2.5 Netokaal / Вага netto (кг): _____
- 2.6 Plommi number / Номер пломби: _____
- 2.7 Markeering / Маркування: _____
- 2.8 Säilitamise ning transpordi temperatuur / Умови зберігання транспортування: _____

3. Kauba päritolu / Походження продукції:

3.1 EL pädeva asutuse poolt tunnustatud ettevõtte nimi (nr.) ja aadress :

Назва (№) та адреса підприємства, зареєстрованого компетентної ветеринарної службой ЄС для експорту:

3.2 Administratiiv-territoriaalne üksus / Адміністративно-територіальна одиниця:

4. Toidukõlblikkuse kinnitamine / Свідоцтво про придатність продукції в їжу

Mina, allakirjutanud riiklik veterinaararst, kinnitan, et:

Я, який підписався державний/офіційний ветеринарний лікар, цим посвідчую про наступне:

4.1 eksportitav piim ja/või piimatoote valmistamiseks kasutatud piim on saadud tervetelt loomadelt ja majanditest, mis on ametlikult tunnustatud vabaks loomade nakkushaigustest;

Молоко використане для приготування молока та/чи молочних виробів на експорт отримані від здорових тварин та з господарств, що офіційно признані вільними від інфекційних хвороб тварин;

4.2 piim ja/või piimatooted pärinevad riigi pädeva asutuse poolt tunnustatud ja pideva järelevalve all olevast ettevõttest, mis omab õigust oma toodangut eksportida;

Молоко та/чи молочні вироби походять з підприємства, що признане компетентною державною інстанцією, знаходяться під її постійним контролем та мають право на експорт своєї продукції;

4.3 piim ja/või piimatooted on valmistatud ja saadetakse välja ettevõttest ning administratiivterritooriumidelt, mis on vabad järgmistest loomade haigustest:

Молоко та/чи молочні вироби виготовлені та висилаються з підприємств та адміністративних територій, вільних від наступних хвороб тварин:

4.3.1 suu ja sõrataud-ei ole esinenud riigi territooriumil viimase 12 kuu jooksul; selle kohta on olemas OIE kinnitus;

ящуру-протягом останніх 12 місяців не виявлено на території країни, про це є підтвердження Міжнародного епізоотичного бюро;

4.3.2. kontagioosne pleuropneumonia ja vesikulaarne stomatiit-ei ole esinenud riigi territooriumil viimase kahe aasta jooksul; kontagioosne pleuropneumonii та везикулярного стоматиту- протягом 2 років не виявлено на території країни;

4.3.3. veiste katk-ei ole esinenud riigi territooriumil viimase 12 kuu jooksul;

чуми великої рогатої худоби- протягом останніх 12 місяців не виявлено на території країни;

4.3.4. väikemäletsejaliste katk-ei ole esinenud riigi territooriumil viimase kolme aasta jooksul;

чуми дрібних жуйних- протягом останніх 3 років не виявлено на території країни;

4.4. piim ja/või piimatooted:

молоко та/чи молочні вироби:

4.4.1. ei ole saastunud salmonella või teiste bakteriaalsete infektsioonide tekitajatega;

не обсімені сальмонелами або збудниками інших бактеріальних інфекцій;

4.4.2. ei ole töödeldud värvi- või lõhnaainetega, ioniseeriva või ultraviolettkiirgusega;

не оброблені барвниками і пахучими речовинами, іонізуючим або ультрафіолетовим опроміненнями;

4.4.3. ei sisalda naturaali- või sünteetilisi östrogeenhormonaalaineid, türeostaatilisi preparaate, antibiootikume või rahuseid;

не містять натуральні або синтетичні естрогенні, гормональні речовини, тіреостатичні препарати, антибіотики і заспокійливі засоби;

4.5. piimatoodete valmistamisel kasutatud piim on piisavalt termiliselt töödeldud viisil, mis tagab tuberkuloosi ja teiste inimese tervisele ohtlike patogeensete mikroorganismide hävinemise. Piimatooted on tunnustatud kõlblikuks inimtoiduna tarbimiseks ning neid on lubatud turustada vabamüügis piiranguteta;

Молоко, яке використовується для виробництва молочних продуктів, пройшло термічну обробку, достатню для знищення мікробактерії туберкульозу й інших патогенних організмів, що представляють небезпеку для здоров'я людини. Молочні продукти визнані придатними для споживання і вільного продажу без обмежень;

4.6. piima ja/või piimatoodete mikrobioloogilised, keemilis-toksikoloogilised ja radioloogilised näitajad vastavad Ukrainas kehtivatele veterinaarsetele ja sanitaarsetele tingimustele ja nõuetele;

Мікробіологічні, хіміко-токсикологічні і радіологічні показники молока та/чи молочних продуктів повинні відповідати існуючим в Україні ветеринарним та санітарним умовам та вимогам;

4.7. piima ja/või piimatoodete organoleptilised näitajad ei ole muutunud; pakendid on laadimise hetkel rikkumata;

Органолептичні показники молока та/чи молочних продуктів не змінені, матеріал для упаковки під час вантаження не зіпсовано;

4.8. piimatoodete pakkematerjal on kasutusel esmakordselt ja vastab hügieeninõuetele;

Матеріал для упаковки повинен використовуватися вперше і задовольняти санітарно-гігієнічні вимоги.;

4.9. transpordivahendid on töödeldud ning ettevalmistatud vastavalt EL kehtivatele nõuetele.

транспортні засоби оброблені та підготовлені у відповідності з прийнятими в ЄС правилами.

Koht
Місто _____

Kuupäev
Дата _____

Pitsat :
Печатка

Riikliku/pädeva veterinaararsti allkiri
Підпис державного/ офіційного ветеринарного лікаря

Ees- ja perekonnanimi ning ametikoht
Фамілія, ім'я та по-батькові та посада

Allkiri ja pitsat peavad erinema blanketi trükivärvist / Підпис та печатка повинні відрізнятися кольором від бланка